

**BEVÁNDORLÁSI ÉS ÁLLAMPOLGÁRSÁGI
HIVATAL**

Iktatószám: 106-Ti-49143/ /2016.

**Gyulai Gábor úr részére,
Menekültügyi programvezető**

Magyar Helsinki Bizottság

Budapest

Tisztelt Gyulai Gábor Úr!

Hivatkozással a Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal (a továbbiakban: Hivatal) részére 2016. augusztus 31-én küldött, a Magyar Helsinki Bizottságnak (a továbbiakban: Bizottság) a Befogadó Állomás kiskunhalasi telephelyén 2016. augusztus 17. napján tett látogatásáról készült jelentést tartalmazó levelére, az alábbiakról tájékoztatom.

A Jelentés 1. pontjában a Bizottság javaslatot tett arra vonatkozóan, hogy a Hivatal a befogadó állomás mindennapi működése során minden nap biztosítsa napi négy órában tolmácsok jelenlétét a menedékkérők nemzetiségi összetétele szempontjából releváns nyelveken.

A befogadó állomáson lévő személyek állampolgárság szerinti összetétele heterogén. Azonban általánosságban elmondható, hogy az angol egy olyan közvetítő nyelv, mellyel a telephelyeken tartózkodó személyek és a szociális munkások a napi kapcsolattartás során megértik egymást. Amennyiben angol nyelvismerettel az elhelyezett nem rendelkezik, úgy keresztolmács útján megoldott a kommunikáció. A befogadó állomás kiskunhalasi telephelyén jelenleg heti 4 órában arab, és heti 4 órában dari, illetve farszi tolmács elérhető. Ennek finanszírozása MMIA projekt keretében történik, így bővítésére jelenleg nincs mód. Ugyanakkor szükség esetén van arra lehetőség, hogy a befogadó állomás külön tolmácsot rendeljen ki, ahogy ez más telephelyeken már előfordult.

A Jelentés 1. pontja szerint a befogadó állomáson a bizottság látogatásának idején több olyan egyedülálló férfi is tartózkodott, akiket a törvényben meghatározott lehető leghosszabb ideig, 28 napon keresztül tartottak fogva a tranzitónában.

Jelezni és hangsúlyozni kívánom, hogy azon kérelmezők, akiknek a tranzitónában folyik az eljárása és a tranzitszálláson kerülnek elhelyezésre, nem minősülnek fogvatartottnak. A menedékkérők saját kérelmükre lépnek be a tranzitóna területére, és ha nem kívánnak a magyar állam nyújtotta menedékjog intézményének lehetőségével élni, a tranzitónát Szerbia irányába bármikor szabadon elhagyhatják. A kérelmezők személyes szabadsága tehát nem kerül korlátozásra a tranzitónákban, így javaslom a jelentés szóhasználatának pontosítását.

A Jelentés 2. pontjában a Bizottság javaslatot tett a Hivatal részére a befogadó állomás megközelítésével járó balesetveszély elhárítására, a mosási lehetőségekkel kapcsolatosan, valamint tájékoztatást kért az árnyékoló ponyvák elhelyezésének jelenlegi állásáról.

A Jelentés 2. pontjában foglaltakkal kapcsolatosan tájékoztatom, hogy a befogadó állomás előtt a Szege-di úton van járda, amely elvezet a városig, így javaslom a tényszerűtlen megállapítások törlését.

A mosógépek és centrifugák elérhetőek a telephelyen, melyek használatában igény szerint a szociális munkások tudnak segíteni. Az ezzel kapcsolatos információ kifüggesztésre került, továbbá a befogadáskor történő tájékoztatásnál is elhangzik. Ruhaszárítók is felállításra kerültek. A telephelyen előreláthatólag 3X3 méter nagyságú sátrak kerülnek kihelyezésre, melyek felépítése folyamatban van.

A 3. pontban a Bizottság javaslatot tett az ingyenes jogi segítségnyújtás igénybevételéről szóló tájékoztató táblák kihelyezésével kapcsolatban.

A Bizottság helyi munkatársának elérhetősége jelenleg csak az ebédlőben van kihelyezve, tekintettel arra, hogy az ebédlőben mindenki megfordul és így jut el az információ a legtöbb kérelmezőhöz. Tájékoztatom, hogy a Hivatal kész további tájékoztató anyagok kihelyezésére, de azok a mai napig nem érkeztek meg.

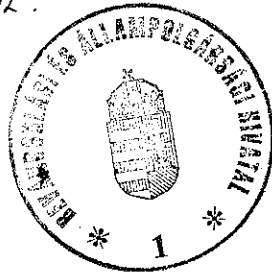
A Jelentés 4. pontjában a Bizottság észrevételt tett a sürgősségi ellátással, a gyógyszerek beszerzésével és a várandós menedékkérők számára megfelelő terhes-gondozás biztosításával összefüggésben.

A szociális munkások sürgős esetben jelenleg is felveszik a kapcsolatot az orvosi ügyelettel, szükség esetén a mentőszolgálat is értesítésre kerül. Olyan eset nem fordult és nem is fordulhat elő, hogy valaki ne kapja meg a szükséges ellátást. A helyi védőnői szolgálattal megtörtént a kapcsolatfelvétel, szeptember hónaptól a szolgálat már jelen van az intézményben. A várandós nők ellátásában a telephelyen dolgozó orvos is segítséget tud nyújtani, a szükséges vizsgálatok pedig a helyi kórházban történnek.

Az 5. pontban a Bizottság a szabadidő eltöltésével kapcsolatosan televíziókészülékek beszerzésére, edzőterem kialakítására, gyors vezeték nélküli internet elérhetőség biztosítására és közösségi programok szervezésére tett javaslatot.

A televíziókészülékek beüzemelése jelenleg folyamatban van, a szociális munkások jelenleg is tartanak filmvetítéseket. Az edzőterem kialakításra és beüzemelésre került. A telephely és a Magyar Ökumenikus Segélyszervezet munkatársai minden hétköznapi szerveznek gyermekprogramokat. Az állandó internetkapcsolat kialakítása is folyamatban van, az árajánlat kérések már megtörténtek.

Budapest, 2016. szeptember 12.



Üdvözlettel

Dr. Végh Zsuzsanna
főigazgató

Készült: 1 pld-ban

Kapják: 1 pld. Címzett e-mailen (gabor.gyulai@helsinki.hu), majd Irattár